

# „ОНА ПОЕТЪ И ЗВУКИ ТАЮТЪ.”

Слова Лермонтова.

Музыка П. Кюи. 1878 г.

*Allegretto.*

CANTO.

PIANO.

*p*

*ten.*

*ten.*  *poco riten.* *a tempo.*

*p*

О - на по - етъ и  
зв у - - ки та - ютъ, какъ по - ца - лу - и на ус - тахъ; гля - дятъ  
и не - бе - са иг - ра - ютъ въ е - я бо - же - ствен - ныхъ гла - захъ;

и - деть ли, всё е - я дни жень - я, иль - мол - вить сло - во, -

всё чер - ты такъ пол - ны

чувства, вы - ра - жень - я, такъ пол - ны див -

ной кра - со - ты.

*poco riten. a tempo.*

*riten.*

*f* *mf* *p* *mf*

# „ПЕРЕСЕЛИТЬ Я ВЪ ЧАШЕЧКУ ЛИЛЕИ”

Изъ Гейне-Лебедевъ.

Музыка Ц. Кюв. 1878 г.

**CANTO.** *Moderato. p*

Пе-ре-се-литъ я въ ча-шеч-ку ли-ле-и сво-ю лю-

**PIANO.** *p*

бовъ, всю ду-шу-бы хо-тѣлъ: тог-да цвѣ-токъ е-ще-бы сталъ ми-

*расо ri - - te - nu - to.*

лѣ-е, тог-да-бы пѣснь въ честь ми-лой онъ за-пѣлъ

*mf* *pp*

*a tempo.*

*mf*

*f*

Дро-жалъ, пы-ла-лъ и мѣ-лъ бы въ нѣ-гѣ слад- кой

*mf*

а - кордъ люб-ви сре - ди воз-душ-ныхъ струй,

какъ тре -

*p*

*ff*

пет-ный, го-ря-чій по-цѣ - луй,

*росо*

ко - то - рый

*sf*

*p*

ri - - - te - - - ni - - - to.

мѣ да - ла о - на у - крад - кой.

*pp*

# „КАКЪ НЕБЕСА ТВОЙ ВЗОРЪ БЛИСТАЕТЪ.”

Слова Лермонтова.

Музыка Ц. Кюи. 1878 г.

**CANTO.** Moderato. *p*

Какъ не - бе - са твой

**PIANO.** *pp*

взоръ блиста - етъ э - малью го - лу - бой, какъ по - ца - луй ану -

*mf* *pp* **Con**

чить и та - етъ твой го - лось мо - ло - дой. За

аніма.

звукъ одинъ волшебный рѣчи, за твой единый взглядъ, я

радъ отдать красавца съчагрузінскій мой булатъ.

И онъ по-рою сладко блещетъ, заманчиво звучитъ;

при звуцѣ томъ душа трепещетъ и въ сердце кровь кипитъ.

*mf* *f*

Но жизньню бранной и мятежной не тѣ - шусь я съ тѣхъ поръ,

*p* *p*

*p* *ri - - le - - ni - - to.*

какъ услышалъ твой голосъ нѣж - ный и встрѣтилъ ми - лый взоръ...

*pp*

*a tempo.*

Какъ не бе - са твой взоръ блиста - етъ э - малью го - лу -

*p*

*mf* бой, какъ по-ца-луй зву-чатъ и та-еть *p* твоей

*ff* го - - - - - лось мо - ло - дой *mf* твоей

*rit. - to.* а tempo. *pp*  
го лось мо - - - - - ло - дой.



## „GDYBYM SIĘ ZMIENIŁ“

## „ЕСЛИБЫ СТАЛЪЯ“

Słowa Mickiewicza

Слова Мицкевича

Allegretto grazioso.

Музыка Ц. Кюя. 1878 г.

CANTO.



Gdy-bym się zmie\_nił w wstę\_gę zło\_cis - - - tą,

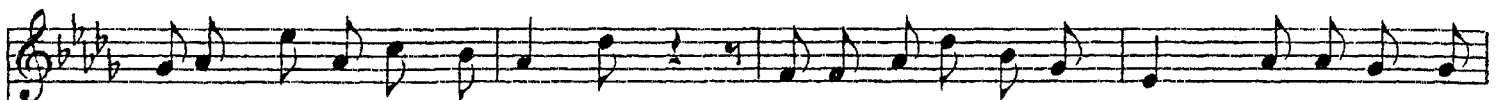
CANTO.



Ес-либъ сталъя той яр-ко-ю лен - - той,

Allegretto grazioso

PIANO.



Co na twémczo-le po-lys - ka; Gdybym się zmienił w tę sza - - tę mglistą Co



что среди кудрей твоихъ вьет - ся; ес-ли-бы сталъя той лег - - кой тканью, что



*p*

pier - . si two-je przy-cis - . ka: Drżenia bym ser-ca two - je - - go ba - dał,

*p*

грудь тво-ю при-жи-ма - - етъ: слушать бы сталъ я тво - е сердеч - ко,

Czy nie od-powie moje - - mu; Z twojém się fo - nem wznosił i

себѣ въ немъ отвѣтъ не услы - - шудъ? в сѣвоимъ ло - номъ, нѣжно е -

*mf*

*f* *riten.* *a tempo.*

*ppoco* spadał, Posłusz - ny tech - nie - - niu two - je - - mu.

го об - ни - ма - я, сталъ ко - лы - хать - сл.

*mf* *ppoco* *p* *riten.* *a tempo.*

*p*

Gdy - bym sie zmie - nił w wietrzyk skszyd - la - ty; Co dy - sze wpc - god - - nem

*p*

Ес - либъ я надъ зем - ле - ю. но - сил - - ся какъ не - те - рокъ лег - ко -

*pp*

nie - - - bie: W dro - dze bym mi - - jał najś - - wież - - sze kwia - ty A

кры - - - лый: всѣ бы цвѣ - ты ми - но - - валь, лас - ка - я од -

pieś - - cił ró - że i cie - - bie. Mo - że na - ko - niec Bóg li - toś - ci - - wy

ну лишь те - бя и ро - - зу. И на - конецъ быть можетъ Созда - - тель

Пра - се бу мо - ја о - - се - - - - - нит; Мо - ze на -  
 просьбу мо - ю - бы у - - ва - - - - - жиль, и на - ко -

*roco riten.*  
 ко - - ние быт бум szczęś - li - wy I w twe się ser - - - - - се за -  
*roco riten.*  
 нецъ, ис - полненъ бла - женства, тво ямъ - бы сталь я сер -

*roco riten.* *f* *f* *p*

mie - nit...  
 деч - комъ.  
*a tempo* *roco riten.*

T. 56. 1167

Panu A. Mikłaszewskiemu.

Александру Михайловичу Миклашевскому.

## REZYGNACJA.

## ОТРЪЧЕНІЕ.

Słowa Mickiewicza.

Слова Мицкевича.

Moderato. Музыка Ц. Кюи. 1878 г.

CANTO *p* Nieszczę - śli - wy, kto próz - no o wza -

CANTO *p* Не - счаст - ливъ тотъ, чье серд - це безъ от -

PIANO *p*

Moderato.

jem - ność wo - ła; Nieszczę - sliw - szy jest, ko - go próz - ne

вѣ - та лю - битъ; тотъ не - счаст - нѣ - е, чье серд - це безъ люб -

PIANO

ser - ce nu - dzi:                    Lecz ten u mnie                    ze wszyst - kich nieszczę -  
 ви то - мит - ся:                    но тотъ толь - ко,                    не - счаст - нѣй веѣхъ лю -

sliw - szy lu - dzi,                    Kto nie ko - cha,                    ze ko - chał,                    za - пом -  
 дей на свѣ - тѣ,                    кто не лю - бятъ,                    но пом - нить                    какъ лю -

*poco piu mosso.*  
 - nieć nie zdo - ła.  
 былъ онъ ког - да - то.

*poco piu mosso.*                    *rit.*

*a tempo.*

*f* Wi - dząc jaskra - we o - czy *f* i bezwstyd - ne czo - ta, *mf* Pa - miąt -

*f* *mf*

Ке - ли средь ласкъ про - даж - ныхъ и - щеть онъ заб - вень - я, *mf* вос - по - ми -

*a tempo.*

*p* *f*

*f* ka - mi za - tru - wa ros - kosz co go łu - dzi;

*f* нань - я от - ра - в - ля - ютъ часъ люб - ви по - зор - ной;

*f* *p*

*Tempo I<sup>o</sup>*

*mf* А jeś - li wdzięk i cno - ta czu - cie w nim o - bu - - dzi,

*mf* а ес - ли чис - тый ан - гелъ чувствовънемъ раз - бу - - дитъ,

*Tempo I<sup>o</sup>*

*p* *molto riten.*

Nie śmie z prze-kwit - łem ser - cem iść do stóp a - nio - ła.

*p*

МОЖ - - НОЛЬ СЪ У - ВЯД - ШИМЪ СЕРДЦЕМЪ ПАСТЬ КЪ Е - ГО ПОДНОЖЬ - Ю.

*p* *molto riten.*

*a tempo.*

*mf* Al - bo dru - gi - - mi gar - dzi, al - bo sie - bie wi - ni;

*mf* Или дру - - гихъ пре - за - ра - етъ или се - - бя ви - нить онъ;

*a tempo.*

*pp*

Mi - nie zie - mian - ke, z dro - - gi us - ta - pi bo - gi - ni,

бро - сить вак - хан - ку, дастъ ми - мо прой - ти бо - ги - нѣ,



A na o - bied - wie pat - rzas zeg - na się z na - dzie - ja;

и на о - бѣ - шхъ глѣ - дя, про - ща - ет - ся на вѣкѣ съ на - деж - дой;

I ser - ce ma po - dob - ne do daw - - -

и серд - цемъ оиъ по - хо - дитъ на храмъ

- nej swią - ty - ni, Spus - to - sza - - - lej nie - po - gód

о - пус - тѣ - лый, до - бы - - - чу сто - лѣ - тій,

i cza - : sów ko - le - ja, Gdzie bóst - - - wo nie chce  
 борь - бы, раз - ру - шень - я, гдѣ бо - - - га жить не

miesz - kać, *ff* a lu - - dzie, *p* a lu - -  
 ста - - нуть, *ff* а лю - - ди, *p* а лю - -

dzie nie śmie - - ja.  
 да не смѣ - - ютъ.

## CHOCIAŻ ZMUSZONA.

## РАЗЛУКА.

Słowa Mickiewicza.

Слова Мицкевича.

Музыка Ц. Кюи. 1878 г.

**Moderato.**

CANTO. *p*

Cho - ciał zmu szo - na bę - dzisz mnie po -

CANTO. *p*

Хо - тябъ съ то - бо - ю намъ пришлось раз -

PIANO. *p*

gzu - cić: je - że - li ser - ca nie zmie - nisz w ko - cha - nju, gzu -

stac - się: es - mi лю - бовъ тво - я ко мнѣ не о - хла - дѣ - етъ, тог -

sa - - jąc na - - wet nie chciejmniej zas\_mu\_cić, i roz\_sta - jąc się  
 да не ска - жешь, чтобь ме - ня не о - гор - чаь, что ты дол -

nie mów o roz\_sta\_niu! *mf* Przed smutnem ju\_trem, niech je - szczez wie -  
 жна ме\_ня по - ки\_нуты! *mf* Пу\_скай е\_ще, пе - редь пе\_чальным днём про -

czo\_ra o\_stat\_nia spły\_nie na pieszczo\_tach chwil - ka; a kie\_dy przyjdzie  
 щань\_я, пройдеть середь ласкъ люб\_ви по\_слабнй ве - черь; ког\_да\_же часъ раз -

roz - sta - nia się po - ra, w ten - czas tru - ciz - ny daj mnie kro - pel  
лу - ки ро - ко - вой на - ступить, о дай тог - да ты мнѣ хоть кап - лю

*f*

*mf*

kil - ka. Do ust twych us - ta przy - cis - ne; po - wie - ki  
я - ду. Къустамъ тво - имъ приль - ну я; я глазъ смы -

*p*

*pp*

za - my - kać nie chcę, gdy mię śmierć zam - ro - czy: *pp* nie - chaj ros -  
каць не ста - ну, въ о - жи - дань - и смер - ти: *pp* и пусть съ от -

*riten.* *a tempo*

*riten.* *a tempo*

*pp* 3 3 3

kosz - nie u - sy - piam na wie - ki, sa - tu - - - jąc  
 ra - doy u - nu я на вѣ - къ, те - бя цѣ -

*ff.*  
 li - - - sa, pal - rząc w two - je o - - - czy.  
*ff.*  
 лу - - - я вѣо - - чи и ла - нн - - ты.

*p*  
 A po dniach wie - lu, czy po la - tach wie - lu, kie - dy mi ka - żą mo -  
*p*  
 И послѣ мно - гихъ дней, иль мно - гихъ лѣтъ, ког - да мо - ги - лу

gi - - te po - rzu - cie, wspom - nisz o two - im sen - nym przy - ja - cie - lu,  
 мнѣ ве - лять по - ки - нуть, ты вспо - мнишь о сво - емъ ус - нув - шемъ дру - гѣ,

*f ten.* *poco animato.*  
 i zstą - pisz z nie - bios a - by go o - cu - cie. *p* Zno - wu mię  
 и раз - бу - дить е - го сой - дешь съ не - бесъ. *p* И точ - но

*ff*  
 zło - - żysz na twem fo - nie bia - - fem, zno - wu mię ra - mie ko -  
 по - - слѣ не - большой дре - мо - - ты, сно - ва про - снусь на гру -

cha - ne o - to - - czy; zbu - dzę się mys - łąc, ze chwil - ke drzé -  
 ди тво - ей бѣ - - лой; сно - ва про - снусь я въ тво - ихъ объ -

*mf*

*mf*

*p*

ма - - тем са - жу - - јас ли - - - - са, pa - rząc w two - je  
 ять - - яхъ те - бя цѣ - лу - - - - я въ о - чи и ла -

*ff*

*ad libitum.*

*ff*

*p*

o - - - - czy.  
 ни - - - - ты.

*pp*

*pp*

*molto riten.*

*p*